

UTILISATION SANS SOCLE / USE WITHOUT BASE / UTILIZACIÓN SIN SOPORTE

POSITIONNEMENT :

Redsteel : prise en main droitier ou gaucher.
Possibilité de fixation en vissant l'appareil directement sur le rebord de la table.

Redsteel 2 : poignée universelle (compatible avec tous les aiguisseurs du marché)

POSITIONING :

Redsteel : Right-or left-hand grip.

Possible to fix the device by screwing it directly onto the table edge.

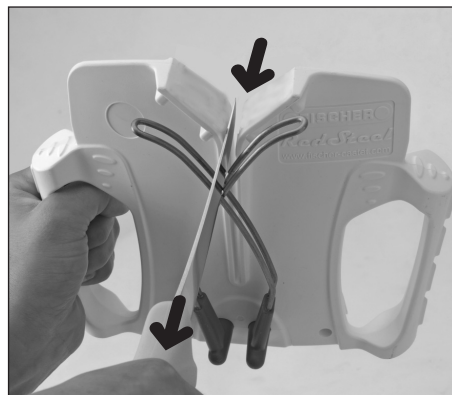
Redsteel 2 : Universal handle (standard with all the sharpeners on the market)

COLOCACIÓN :

Redsteel : Manajo para diestros o zurdos

Posibilidad de fijación atornillando directamente el aparato al borde de la mesa.

Redsteel 2 : Puño universal (compatible con todos los afiladores del mercado)



UTILISATION AVEC SOCLE / USE WITH BASE / UTILIZACIÓN CON SOPORTE

UTILISATION AVEC SOCLE INOX REDSTEEL et REDSTEEL 2 :

- En posant simplement votre appareil sur le socle inox.
- 3 positions de fixation du support inox.

OPTION WITH STAINLESS STEEL BASE REDSTEEL and REDSTEEL 2

- By placing your device on the stainless steel base
- 3 positions for the stainless steel base

OPCIÓN CON SOPORTE INOXIDABLE REDSTEEL y REDSTEEL 2

- Colocando simplemente su aparato sobre el soporte inoxidable.
- 3 posiciones de fijación del soporte inoxidable

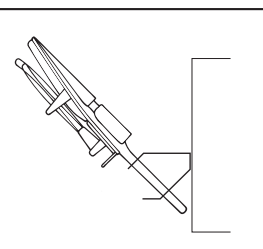
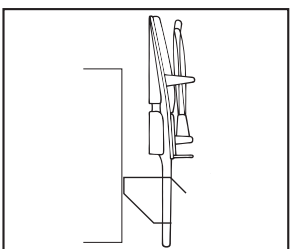
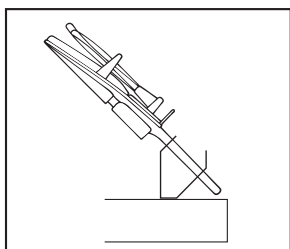
POSITION INCLINÉ / LEANING POSITION
POSICIÓN INCLINADA



POSITION HORIZONTALE / HORIZONTAL
POSICIÓN HORIZONTAL



POSITION VERTICALE / VERTICAL
POSICIÓN VERTICAL



Version 12-2011

FISCHER-BARGOIN

Z.I. du Breuil - B.P. 22

63306 THIERS FRANCE

Tél. (+33) 4 73 80 29 85

Fax. (+33) 4 73 51 33 70

e-mail : contact@fischer-bargoin.com

www.fischer-bargoin.com

• **FISCHER®**



BARGOIN®

L'Enclume

Quality since 1859

RedSteel
RedSteel II

www.red-steel.com



Réf. W4050

Appareil avec socle inox
Device with stainless steel base

Réf. W4055

Appareil seul
Device only

Réf. W4070

Appareil avec socle inox
Device with stainless steel base

Réf. W4075

Appareil seul
Device only

Réf. W4100

Appareil avec socle inox
Device with stainless steel base

Réf. W4105

Appareil seul
Device only

STANDARD

DIAMOND

REDSTEEL II

MODE D'EMPLOI

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE USO

PRINCIPE :

Le passage de la lame du couteau dans la fente de l'appareil permet de remettre son fil grâce à 4 tiges **INOX trempées** (ou **diamantées**) qui restent à un angle toujours constant de 30 degrés.

PRINCIPLE :

*The motion of the knife in the guide slot of the device straightens and aligns the edge of the blade with its 4 **stainless steel hardened rods** (or **diamond rods**) which are maintained to a constant angle of 30 °.*

PRINCIPIO :

Al pasar la hoja del cuchillo por la ranura del aparato éste recupera su filo gracias a 4 varillas templadas de **acero inoxidable** (o con **diamante**) que permanecen en un ángulo constante de 30 grados.

UTILISATION :

Introduire la lame du couteau dans la fente de l'appareil tout en tirant vers soi en appliquant une légère pression.

Pour une bonne application, ne pas mettre la lame en butée.

Répéter l'opération plusieurs fois et votre couteau sera de nouveau affilé.

Ne pas hésiter à reproduire cette opération très souvent pendant votre travail de découpe. Vous participerez ainsi à la réduction des risques (TMS).

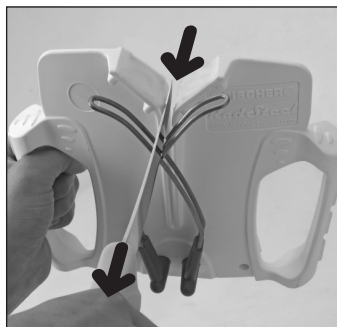
INSTRUCTIONS FOR USE :

Put the knife blade through the rods with light pressure

For an optimum use, do not block the knife at the bottom of the rods.

Repeat the operation several times and your knife will be sharp again.

Do not hesitate in repeating this operation often during your cutting work. You will this way avoid the muscular disorders.



UTILIZACIÓN :

Introducir la hoja del cuchillo dentro de la apertura del aparato con ligera presión tirando de su dirección.

Para un buen uso, no bloquear la hoja al final de las varillas.

Repetir la operación varias veces para tener un cuchillo cortante.

No hesitar en volver a reproducir la operación regularmente durante su trabajo de corte para reducir los riesgos de dolores musculares.



ATTENTION :

- En cas d'utilisation manuelle il convient de prendre l'appareil uniquement par les poignées.

- Lorsque l'appareil est utilisé en position fixe, veiller à la bonne fixation dans les 2 pions inox du socle.



IMPORTANT :

- When handling the device, it is important to use the handles only.

- When the device is used in a fixed position, make sure the 2 stainless steel pins on the base are stable.



ATENCIÓN :

- En caso de utilización manual, es conveniente sujetar el aparato solamente por las asas.

- Cuando el aparato se utiliza en posición fija, asegúrese de la correcta fijación de las dos piezas inoxidables del soporte.

ENTRETIEN NETTOYAGE :

- Vous pouvez nettoyer votre appareil au jet vapeur ou dans les machines à stériliser.

- Ne pas démonter le mécanisme pour le nettoyage, afin de ne pas perdre l'étanchéité.

MAINTENANCE CLEANING :

- You can clean your device with steam jet or in a sterilizing machine

- Do not dismantle the mechanism for cleaning as it could cause loss of watertightness

MANTENIMIENTO LIMPIEZA :

- Puede limpiar su aparato con chorro de vapor o con una máquina de esterilizar.

- No desmonte el mecanismo para limpiarlo ya que podría dejar de ser hermético.

PIECES DÉTACHÉES :

Réf. W 4060 socle inox alimentaire

Réf. W 4065 KIT de rechange d'affûtage pour Redsteel et Redsteel 2

Réf. W 4076 KIT de rechange d'affûtage pour modèle diamant

Réf. W 4068 Support inox multi position pour Redsteel 2

Ce mécanisme complet permet le changement des pièces d'usure de l'appareil. Une notice de montage est livrée avec le kit.

SPARE PARTS :

Ref. W4060 Stainless steel base

(quality used for foodstuff apparatus)

Ref. W4065 Sharpening spare parts kit for Redsteel and Redsteel 2

Ref. W4076 Sharpening spare parts kit with diamond rods

Ref. W4068 Stainless steel base for Redsteel 2

This mechanism enables you to change worn parts of the device. Assembly instructions are provided with the kit.

REPUESTOS :

Ref. W4060 Soporte inoxidable alimentario

Ref. W4065 KIT de recambio de afilado para Redsteel y Redsteel 2

Ref. W4076 KIT de recambio de afilado de diamante

Ref. W4068 Soporte inoxidable para Redsteel 2

Este mecanismo completo permite el cambio de las piezas gastadas del aparato. El kit incluye un manual de instrucciones de montaje.